

TRADUCTION

Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd

Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen"

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 september 2021 houdende de storting in 2021 en 2022 van een bijzondere bijdrage voor de scholing van laaggeschoolde en/of met langdurige volledige werkloosheid bedreigde havenarbeiders, de logistieke werknemers met veiligheidscertificaat en vaklui – risicogroepen.

Convention collective de travail du 16 septembre 2021 portant sur le versement en 2021 et 2022 d'une cotisation spéciale en vue de la formation d'ouvriers portuaires, des travailleurs logistiques avec certificat de sécurité et des gens de métier de basse qualification et/ou menacés de chômage complet de longue durée – groupes à risque.

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de Haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd en op de havenarbeiders, de logistieke werknemers met veiligheidscertificaat en vaklui die zij tewerkstellen.

Art. 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" et aux ouvriers portuaires, aux travailleurs logistiques avec certificat de sécurité et aux gens de métier qu'ils occupent.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen en het KB van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses.

Art. 3. Een bijzondere bijdrage van 0,10 % berekend op het totale loon van de werknemer, wordt geïnd door het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen. Dit Fonds voor bestaanszekerheid, zoals bedoeld bij de wet van 7 januari 1958, boekt de ontvangen gelden op een afzonderlijke post in de begroting.

Art. 3. Une cotisation spéciale de 0,10 %, calculée sur la base du salaire global du travailleur, est perçue par le "Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen". Ce fonds de sécurité d'existence, comme visé par la loi du 7 janvier 1958, enregistrera les montants perçus à un poste séparé du budget.

Art. 4. Het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen zal 0,05 % van de inspanning voorbehouden aan één of meer van volgende risicogroepen:
1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;
2° de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding;
3° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden.

Art. 4. Het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen réservera 0,05 % de l'effort en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risque suivants:
1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans en qui travaillent dans le secteur;
2° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service,
3° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation.

Van voornoemde inspanning zal minstens de helft besteed worden aan initiatieven ten gunste van niet-werkende jongeren onder de 26 jaar die een opleiding volgen of een verminderde arbeidsgeschiktheid hebben.

L'effort sera au moins pour moitié destiné à des initiatives en faveur de jeunes inoccupés qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation ou qui ont une aptitude au travail réduite.

Art. 5. Het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid stelt de aldus ontvangen middelen ter beschikking van de v.z.w. "Opleidingscentrum voor Havenarbeiders", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Antwerpen, Brouwersvliet 33.

Art. 6. Het Opleidingscentrum voor Havenarbeiders wordt belast de vormingsinitiatieven verder te zetten met als doel jongere en oudere havenarbeiders met plaatsingsmoeilijkheden opnieuw te integreren in het havengebeuren.

Rekening houdende met de evolutie van het technologisch gebeuren in de haven en de noodzaak om van laaggeschoolde arbeiders naar meer technisch gevormde en onderlegde arbeiders over te stappen, dient het Opleidingscentrum voor Havenarbeiders haar opdracht verder te zetten tot scholing van laaggeschoolde en/of met langdurige volledige werkloosheid bedreigde havenarbeiders.

Zulks zal onder meer geschieden door het verzekeren van een verdere scholing tot dokautovoerder of tot andere technische taken binnen het havenbedrijf.

Art. 7. De raad van bestuur van het Opleidingscentrum voor Havenarbeiders brengt omtrent deze activiteiten verslag uit aan de Raad van bestuur van het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen en houdt alle nodige documenten ter beschikking met het oog op het toezicht.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2021 en geldt voor de jaren 2021 en 2022.

Art. 9. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekend en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

Art. 5. Le "Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid" met les moyens ainsi perçus à la disposition de l' a.s.b.l. "Opleidingscentrum voor havenarbeiders", dont le siège social est établi à Anvers, Brouwersvliet 33.

Art. 6. L' "Opleidingscentrum voor havenarbeiders" est chargé de poursuivre les initiatives de formation en vue de la réintégration dans le secteur portuaire des ouvriers portuaires jeunes et âgés difficiles à placer.

Compte tenu de l' évolution de l'environnement technologique dans le port et de la nécessité de remplacer les travailleurs peu qualifiés par des ouvriers mieux formés et plus compétents sur le plan technique, l' "Opleidingscentrum voor havenarbeiders" doit poursuivre sa mission en vue de la formation de travailleurs portuaires de basse qualification et/ou menacés de chômage complet de longue durée.

Cela se fera notamment en offrant une formation complémentaire de chauffeur portuaire ou à d'autres tâches techniques au sein du secteur portuaire.

Art. 7. Le conseil d' administration de l' "Opleidingscentrum voor havenarbeiders" transmet le rapport de ces activités au conseil d' administration du "Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid - Haven van Antwerpen" et tiendra tous les documents nécessaires à disposition à des fins de contrôle.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2021 et s'applique aux années 2021 et 2022.

Art. 9. Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 concernant les conventions collectives ^{de travail} et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures ^{de travail} des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire..